

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση</i>	
2003/C 77/01	Πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις στην Ουκρανία (Κείμενο που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 10 Δεκεμβρίου 2001)	1
<hr/>		
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2003/C 77/02	Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Παιδεία, Νεότητα και Πολιτισμός) της 6ης Φεβρουαρίου 2003 — Συμβολή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 21ης Μαρτίου 2003	6
	Επιτροπή	
2003/C 77/03	Ισοτιμίες του ευρώ	7
2003/C 77/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3138 — Hamburgische Landesbank/Landesbank Schleswig-Holstein) — Υπόθεση υπομήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	8
<hr/>		
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 77/05

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Πρόγραμμα Al-Invest Φάση III — 2003-2006 9

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΡΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΟΥΚΡΑΝΙΑ

(Κείμενο που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 10 Δεκεμβρίου 2001)

(2003/C 77/01)

I. ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

1. Ανάπτυξη εταιρικής σχέσης και πρακτικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της και της Ουκρανίας στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.
2. Ανάπτυξη, μαζί με την Ουκρανία, των αρχών του κράτους δικαίου, της πρόσβασης στη δικαιοσύνη, της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης και της χρηστής διακυβέρνησης στις οποίες βασίζεται ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εγκαθιδρύσει ένας χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.
3. Εκπόνηση του ενδεδειγμένου νομοθετικού πλαισίου για την αποτελεσματική συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, ευθυγραμμισμένου με τα διεθνή και ευρωπαϊκά πρότυπα, και προσπάθεια να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή αυτών των προτύπων.
4. Μεγαλύτερη ευαισθησία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου και προώθηση της διαφάνειας.
5. Εξασφάλιση της επικύρωσης και της πλήρους εφαρμογής των διεθνών πράξεων ιδιαίτερης σημασίας στον τομέα της καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης, του οργανωμένου εγκλήματος και της δωροδοκίας.
6. Καλύτερη διαχείριση των ζητημάτων που σχετίζονται με τη μετανάστευση, και εφαρμογή ενδεδειγμένων μέτρων στους τομείς της διαχείρισης των συνόρων, της επανεισδοχής και των θεωρήσεων, προκειμένου να αποφευχθεί η αυξανόμενη χρησιμοποίηση του εδάφους της Ουκρανίας για την παράνομη μετανάστευση και διέλευση παράνομων μεταναστών στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
7. Καταπολέμηση του διασυνοριακού οργανωμένου εγκλήματος και ειδικότερα της εμπορίας ανθρώπων, ναρκωτικών, κλεμμένων αυτοκινήτων, εμπορευμάτων υψηλής φορολογίας και πυρηνικού υλικού καθώς και του ξηπλύματος χρημάτων.
8. Όλα τα σχετικά μέσα του προγράμματος πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την αντιμετώπιση της απειλής της διεθνούς τρομοκρατίας.
9. Βελτίωση του συντονισμού των προγραμμάτων βοήθειας των κρατών μελών και της ΕΕ, προκειμένου να αντανακλώνται σε αυτά τα προγράμματα οι προτεραιότητες της συνεργασίας.
10. Εξέταση της διαδικασίας διεύρυνσης και των επιπτώσεών της στην περιοχή.
11. Οι γειτονικές υποψήφιες χώρες μπορούν να αναμειχθούν σε συναφείς πλευρές αυτού του προγράμματος δράσης, όπως θεωρηθεί αρμόζον.

12. Δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι οι δράσεις που περιλαμβάνονται στο παρόν πρόγραμμα δράσης αποτελούν εξαντλητικό κατάλογο. Ανάλογα με τις ανάγκες, μπορούν να ενσωματωθούν στο πεδίο του πίνακα αποτελεσμάτων και άλλες δραστηριότητες του τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

II. ΠΛΑΙΣΙΟ

- Ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναπτύξει ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης όπως καθορίζεται στον τίτλο IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το πρόγραμμα δράσης για το οργανωμένο έγκλημα που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ τον Ιούνιο του 1997 (και ειδικότερα η σύσταση 4) καθώς και το πρόγραμμα δράσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων που εγκρίθηκε στη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Δεκέμβριο του 1998 στη Βιέννη.
- Τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε τον Οκτώβριο του 1999.
- Τα συμπεράσματα της έκθεσης σχετικά με τις εξωτερικές σχέσεις στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα τον Ιούνιο του 2000.
- Η κοινή στρατηγική για την Ουκρανία που εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Ελσίνκι το Δεκέμβριο του 1999· τα συμπεράσματα των διασκέψεων κορυφής ΕΕ/Ουκρανίας καθώς και των συμβουλίων συνεργασίας και ειδικότερα της κοινής έκθεσης του Ιανουαρίου του 2000 για την παράνομη μετανάστευση και την εμπορία ανθρώπων.
- Οι διατάξεις της συμφωνίας εταιρικών σχέσεων και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Ουκρανίας της 16ης Ιουνίου 1994 που άρχισε να ισχύει το Μάρτιο του 1998 και της οποίας οι διατάξεις θα πρέπει να διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο στην ανάπτυξη της συνεργασίας· θα πρέπει επίσης να αναφερθεί η πρόοδος που έχει ήδη σημειωθεί στο πλαίσιο του διαλόγου που έχει θεσμοθετηθεί βάσει της συμφωνίας.
- Η στρατηγική της ΕΕ για τα ναρκωτικά 2000-2004, την οποία επικύρωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι το Δεκέμβριο του 1999, και το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για τα ναρκωτικά 2000-2004, το οποίο επικύρωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα τον Ιούνιο του 2000.
- Τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 2001 και τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1373/01 και 1267/01 του Σεπτεμβρίου του 2001.

— Οι εργασίες σχετικά με τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις της αντίστοιχης υποεπιτροπής ΣΕΣΣ.

III. ΤΟΜΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Μετανάστευση και άσυλο

— Προσέγγιση της νομοθεσίας της Ουκρανίας για το άσυλο και τους πρόσφυγες προς τους κανόνες και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμογή της σύμβασης του ΟΗΕ του 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων και του πρωτοκόλλου του 1967 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος υποβολής αίτησης ασύλου και της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης. Προσέγγιση του συστήματος των δημοσίων αρχών που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή και εκτέλεση της νομοθεσίας για το άσυλο και τους πρόσφυγες προς τους κανόνες και τα πρότυπα της ΕΕ.

— Επιδίωξη περισσότερο δραστήριας πολιτικής ένταξης με στόχο την αύξηση της μη διάκρισης στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή και την εκπόνηση μέτρων κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

— Παροχή εξειδικευμένων νομικών συμβουλών στις ουκρανικές αρχές κατά την κατάρτιση ή την τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας τους σχετικά με τους αλλοδαπούς, το άσυλο, τη μετανάστευση και τους πρόσφυγες.

— Υποστήριξη της αποτελεσματικής διαχείρισης των μεταναστευτικών ρευμάτων με την παροχή συμβουλών, χρηματοδοτικής ενίσχυσης και τη συνδρομή εμπειρογνομώνων για τη δημιουργία κρατικής υπηρεσίας μετανάστευσης της Ουκρανίας και την προώθηση των δραστηριοτήτων της και ειδικότερα την αύξηση των επαγγελματικών ικανοτήτων του αρμόδιου προσωπικού με τη μελέτη της πείρας που έχουν αποκτήσει άλλες χώρες και τη μετεκπαίδευση στις αντίστοιχες υπηρεσίες των χωρών της ΕΕ που ασκούν σύγχρονη μεταναστευτική πολιτική.

— Αξιολόγηση του επιπέδου της παράνομης μετανάστευσης μέσω Ουκρανίας, έλεγχος των μεταναστευτικών κινήσεων και εξέταση της πιθανής συμμετοχής της Ουκρανίας σε σύστημα έγκαιρης πρόληψης της παράνομης μετανάστευσης.

— Βελτίωση της συνεργασίας σχετικά με την επανεισοχή των ημεδαπών, των απάτριδων και των υπηκόων τρίτων χωρών προκειμένου να συναφθεί συμφωνία επανεισοχής μεταξύ της Ουκρανίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Διαχείριση των συνόρων και θεωρήσεις

— Ανάπτυξη αποτελεσματικού γενικού συστήματος για τη διαχείριση των συνόρων (δηλαδή έλεγχος των συνόρων) και επιτήρηση των συνόρων σε όλα τα σύνορα της Ουκρανίας και εξέταση του ενδεχομένου συμμετοχής της κρατικής υπηρεσίας συνόρων σε σύστημα έγκαιρης πρόληψης της παράνομης μετανάστευσης.

— Υποστήριξη της εφαρμογής του προγράμματος δράσης της Ουκρανίας για τη διατήρηση ενός καθεστώτος κρατικών συνόρων και ενός καθεστώτος μεθοριακής ζώνης και την ανάπτυξη

για την περίοδο έως το 2005 της κρατικής υπηρεσίας συνόρων και των τελωνειακών αρχών.

— Υποστήριξη των προσπαθειών της Ουκρανίας για μεταρρύθμιση των μονάδων φύλαξης συνόρων προκειμένου να δημιουργηθεί μια υπηρεσία επιβολής του νόμου που θα λειτουργεί ως επαγγελματικό σώμα επιφορτισμένο με τη διαχείριση των συνόρων.

— Υποστήριξη της αποτελεσματικής διαχείρισης των συνόρων με την παροχή συμβουλών, χρηματοδοτικής ενίσχυσης και τη συνδρομή εμπειρογνομώνων για τη δημιουργία κρατικής υπηρεσίας συνόρων της Ουκρανίας και την προώθηση των δραστηριοτήτων της και ειδικότερα την αύξηση των επαγγελματικών ικανοτήτων του αρμόδιου προσωπικού με τη μελέτη της πείρας που έχουν αποκτήσει άλλες χώρες και τη μετεκπαίδευση στις αντίστοιχες υπηρεσίες των χωρών της ΕΕ που ασκούν σύγχρονη μεταναστευτική πολιτική.

— Εντατικοποίηση και διευκόλυνση της υφιστάμενης διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ Ουκρανίας και ΕΕ, υποψηφίων χωρών και ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών.

— Συνέχιση του διαλόγου για ζητήματα θεωρήσεων.

— Συνεχής διάλογος για την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Ουκρανία.

— Εξέταση της δυνατότητας υποστήριξης των προσπαθειών της Ουκρανίας για την έκδοση ασφαλών ταξιδιωτικών εγγράφων σύμφωνα με διεθνή πρότυπα και την ανίχνευση πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων και εγγράφων ταυτότητας.

3. Οργανωμένο έγκλημα

— Επικύρωση και πλήρης εφαρμογή των διεθνών πράξεων που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της δωροδοκίας καθώς και επικύρωση και πλήρης εφαρμογή των διεθνών πράξεων για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

— Ιδιαίτερη σημασία έχουν οι ακόλουθες συμβάσεις:

— ευρωπαϊκή σύμβαση του 1950 για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που επικύρωσε η Ουκρανία στις 11 Σεπτεμβρίου 1997,

— ευρωπαϊκή σύμβαση του 1977 για την καταστολή της τρομοκρατίας που υπογράφηκε από την Ουκρανία στις 8 Ιουνίου 2000,

— ευρωπαϊκή σύμβαση του 1981 για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα,

— ευρωπαϊκή σύμβαση του 1990 σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, την εξακρίβωση, την κατάσχεση και τη δήμευση των προϊόντων του εγκλήματος που υπογράφηκε από την Ουκρανία στις 29 Μαΐου 1997 και άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1998,

- συμφωνία του 1995 για τις παράνομες θαλάσσιες μεταφορές που θέτει σε εφαρμογή το άρθρο 17 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις παράνομες μεταφορές ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- σύμβαση του ΟΗΕ του 1998 για τις παράνομες μεταφορές ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- ευρωπαϊκή σύμβαση ποινικού δικαίου του 1999 για τη δωροδοκία που υπογράφηκε από την Ουκρανία στις 27 Ιανουαρίου 1999,
- ευρωπαϊκή σύμβαση αστικού δικαίου του 1999 για τη δωροδοκία που υπογράφηκε από την Ουκρανία στις 4 Νοεμβρίου 1999,
- σύμβαση του ΟΗΕ του 2000 κατά του διακρατικού οργανωμένου εγκλήματος και πρόσθετα πρωτόκολλα για τη συμπλήρωση της σύμβασης του ΟΗΕ που υπογράφηκε από την Ουκρανία στις 12 Δεκεμβρίου 2000 (πρωτόκολλο για την πρόληψη, καταστολή και δίωξη της εμπορίας προσώπων, ιδίως γυναικών και παιδιών· πρωτόκολλο κατά της λαθρομετανάστευσης διά ξηράς, αέρος και θαλάσσης).
- Υποστήριξη των προσπαθειών της Ουκρανίας για την καταπολέμηση του ξεπλύματος των χρημάτων, ιδίως με τη δημιουργία μονάδας οικονομικών πληροφοριών (FIU), η οποία θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης, στις 40 συστάσεις της FATF (ομάδα διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης για το ξέπλυμα των χρημάτων) καθώς και στα πρότυπα της ομάδας Egmont.
- Παροχή βοήθειας στην Ουκρανία για την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας ναρκωτικών, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης εμπορίας βασικών χημικών ουσιών και προδρόμων ουσιών, και της κατάχρησης ναρκωτικών, ιδιαίτερα στον τομέα της πρόληψης και της επαναπροσαρμογής, καθώς και της παράνομης εμπορίας οχημάτων, πυροβόλων όπλων, πυρηνικού υλικού και του λαθρεμπορίου εμπορευμάτων υψηλής φορολογίας.
- Παροχή συνδρομής στις προσπάθειες της Ουκρανίας για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και των κυκλωμάτων παράνομης μετανάστευσης καθώς και παροχή συνδρομής για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων και μέτρων για την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων και την επανένταξη των θυμάτων της εμπορίας αυτής.

3.1. Τρομοκρατία

- Ανάπτυξη της συνεργασίας ΕΕ-Ουκρανίας και, όπου αυτό είναι δυνατό, βελτίωση της διμερούς συνεργασίας για την καταπολέμηση και πρόληψη της τρομοκρατίας. Στα ειδικά θέματα που πρέπει να εξετασθούν συμπεριλαμβάνονται:
 - συνεργασία για την ενίσχυση του ρόλου των Ηνωμένων Εθνών στην πολυμερή καταπολέμηση της τρομοκρατίας, εξασφάλιση της εφαρμογής της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1373/01, της 28ης Σεπτεμβρίου 2001, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, προώθηση της τήρησης και της πλήρους εφαρμογής όλων των συναφών διεθνών συμβάσεων, καθώς και των

προσπαθειών για την έγκαιρη ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη μιας γενικής σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

- περαιτέρω συνεργασία για την εξάλειψη των πόρων χρηματοδότησης τρομοκρατικών δραστηριοτήτων, μεταξύ άλλων:
 - με την προώθηση της εφαρμογής και εκτέλεσης της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας,
 - με τη λήψη των αναγκαίων μέτρων για τη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων προσώπων που έχουν εντοπισθεί από την επιτροπή κυρώσεων που συστάθηκε δυνάμει του ψηφίσματος 1267/01 του Συμβουλίου Ασφαλείας,
 - με την ενθάρρυνση της προόδου των εν εξελίξει εργασιών της FATF (Ομάδας διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης για το ξέπλυμα των χρημάτων) καθώς και των εργασιών του ΟΟΣΑ για τα εξωχώρια κέντρα τρίτων χωρών,
 - προώθηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που προαναφέρθηκαν.

3.2. Δικαστική συνεργασία

- Θέσπιση της ενδεδειγμένης νομοθεσίας και μέτρων ώστε να αναπτυχθεί το κατάλληλο πλαίσιο διευθετήσεων για την παροχή δικαστικής συνεργασίας προς και από άλλα κράτη.
- Επικύρωση και πλήρης εφαρμογή των διεθνών πράξεων που έχουν ιδιαίτερη σημασία για την ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας, ήτοι:
 - ευρωπαϊκή σύμβαση του 1959 για την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις και πρόσθετο πρωτόκολλο του 1978 που επικυρώθηκαν από την Ουκρανία στις 16 Ιανουαρίου 1998,
 - ευρωπαϊκή σύμβαση του 1957 για την έκδοση, και πρόσθετα πρωτόκολλα του 1975 και 1978 που επικυρώθηκαν από την Ουκρανία στις 16 Ιανουαρίου 1998 και άρχισαν να ισχύουν στις 9 Ιουνίου 1998.
- Δημιουργία δικτύου σημείων επαφής για την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή και τη δικαστική συνεργασία, το συντονισμό των διαδικασιών που συνδέονται με τα διασυνοριακά εγκλήματα, τη διευκόλυνση της συλλογής αποδεικτικών στοιχείων, την παροχή ειδικευμένης βοήθειας. Τα κεντρικά σημεία επαφών θα καθοριστούν από την Ουκρανία. Οι σύνδεσμοι θα καθοριστούν από τις ουκρανικές δικαστικές αρχές μαζί με τους ομολόγους τους στα κράτη μέλη.
- Εκπόνηση εγχειριδίου για τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και της Ουκρανίας και δήλωση ορθής πρακτικής σε σχέση με τη συνεργασία αυτή.

— Διασφάλιση της προστασίας των προσώπων, π.χ. μέσω συστημάτων για την προστασία των μαρτύρων που συνεργάζονται κατά τη δικαστική διαδικασία προκειμένου να ενθαρρυνθεί η απόσχιση από τις εγκληματικές οργανώσεις.

3.3. Συνεργασία στον τομέα της επιβολής του νόμου

— Ανταλλαγή τεχνικών, επιχειρησιακών και στρατηγικών πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της ΕΕ και της Ουκρανίας σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις τους στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλιστεί ότι λαμβάνονται νομοθετικά και άλλα μέτρα για την τήρηση των ενδεδειγμένων απαιτήσεων περί εμπιστευτικότητας και προστασίας των δεδομένων όσον αφορά την ανταλλαγή δεδομένων.

— Καθορισμός ουκρανικών εθνικών αρχών σε επιχειρησιακό επίπεδο (σημεία επαφής) για την ανταλλαγή πληροφοριών με τις αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών της ΕΕ.

— Διευθετήσεις για την εγκαθίδρυση απευθείας συνεργασίας μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου και των δικαστικών αρχών, συμπεριλαμβανόμενης και της σύστασης κοινών ανακριτικών ομάδων σε σχέση με συγκεκριμένα εγκλήματα.

— Αναγκαίες κρατικές διευθετήσεις για συστηματικότερη συνεργασία μεταξύ αστυνομικών και τελωνειακών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφοριών και ασφαλείας, με σκοπό την πρόληψη και καταστολή εγκληματικών δραστηριοτήτων που έχουν διακλαδώσεις στο έδαφος του άλλου μέρους.

— Αυξημένη προσφυγή στη χρησιμοποίηση αξιωματικών συνδέσμων.

— Ανάπτυξη συγκρίσιμων μεθόδων ανάλυσης κινδύνων, για την καθοδήγηση δράσεων επιβολής του νόμου και πρόληψης του εγκλήματος.

— Σε ενδεδειγμένες περιπτώσεις πρέπει να είναι δυνατή η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εκθέσεις ύποπτων συναλλαγών μεταξύ των μονάδων οικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών της ΕΕ και των αντίστοιχων αρμοδίων ουκρανικών αρχών, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλιστεί ότι λαμβάνονται νομοθετικά και άλλα μέτρα προκειμένου να τηρούνται οι ενδεδειγμένες απαιτήσεις περί εμπιστευτικότητας και προστασίας των δεδομένων σε σχέση με τις πληροφορίες που παρέχονται στις ουκρανικές αρχές.

— Αυξημένη κατάρτιση προκειμένου να προαχθούν οι γνώσεις και οι δεξιότητες του προσωπικού επιβολής του νόμου στην Ουκρανία ώστε να φθάσουν τα πρότυπα της ΕΕ.

— Όπως προβλέπεται στην κοινή στρατηγική της ΕΕ για την Ουκρανία, η συνεργασία μεταξύ της Ευρώπης και των αρμόδιων ουκρανικών υπηρεσιών θα αναπτυχθεί σύμφωνα με τη σύμβαση Ευρώπης και τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου.

4. Ενίσχυση της δικαιοσύνης, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης

— Ενίσχυση των προσπαθειών της Ουκρανίας να δημιουργήσει σε συνταγματική βάση μια αμερόληπτη, ανεξάρτητη και ικανή δικαιοσύνη η οποία θα έχει τις απαιτούμενες οικονομικές εγγυήσεις για την εκπλήρωση του ρόλου της.

— Κατάρτιση των ουκρανών δικαστών επικεντρωμένη στα ανθρώπινα δικαιώματα, την προστασία των προσωπικών δεδομένων, το αστικό δίκαιο, την οργάνωση και διοίκηση της δικαιοσύνης και το διεθνές δίκαιο.

— Υποστήριξη της μεταρρύθμισης των τακτικών και διοικητικών δικαστηρίων και του σωφρονιστικού συστήματος της Ουκρανίας σύμφωνα με το ουκρανικό σύνταγμα και τη νέα νομοθεσία της Ουκρανίας για την οργάνωση της δικαιοσύνης.

— Δημιουργία εθνικών ουκρανικών βάσεων δεδομένων για τις σημαντικές δικαστικές αποφάσεις που αφορούν εγκληματικές υποθέσεις και τις σχετικές δίκες.

— Καταπολέμηση και πρόληψη της δωροδοκίας με τη μείωση των παραγόντων που ευνοούν ή διευκολύνουν τη δωροδοκία στην Ουκρανία.

— Προώθηση των αρχών της χρηστής διακυβέρνησης ιδίως με τους ακόλουθους τρόπους:

— βελτίωση του νομοθετικού πλαισίου, ώστε να είναι αποτελεσματικότερο, περισσότερο ενημερωμένο και επαρκέστερο, ευθυγραμμισμένο με τα ευρωπαϊκά πρότυπα,

— ενίσχυση των θεσμών, βελτίωση του διύπηρεσιακού συντονισμού και της ανταλλαγής δεδομένων,

— μεταρρύθμιση των δημοσίων υπηρεσιών με έμφαση σε συνολικές, ενημερωμένες και επαρκείς προσεγγίσεις,

— διαφάνεια και έλεγχος των αποφάσεων και των διοικητικών υπηρεσιών. Πρόσβαση στη νομοθεσία και στις αποφάσεις των ανωτάτων δικαστηρίων,

— συντονισμένη καταπολέμηση, συμπεριλαμβανόμενων και των κυρώσεων, των δραστηριοτήτων και επιχειρήσεων που συνδέονται με τη δωροδοκία.

— προώθηση της εταιρικής σχέσης με την κοινωνία των πολιτών προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων κατά της δωροδοκίας.

— δημιουργία διαμεσολαβητικού οργάνου ή ανεξάρτητου φορέα κατά της κακής διαχείρισης και της δωροδοκίας των δημοσίων υπηρεσιών.

IV. ΕΦΑΡΜΟΓΗ (ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΙ)

1. Θα δημιουργηθεί πίνακας αποτελεσμάτων κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ουκρανικές αρχές, ως εργαλείο για την εφαρμογή, την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και τον καθορισμό των ετήσιων προτεραιοτήτων.
2. Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση της εφαρμογής του προγράμματος δράσης όπως αντικατοπτρίζεται στον πίνακα αποτελεσμάτων θα ανατεθεί στην αρμόδια υποεπιτροπή της ΣΕΣΣ. Η υποεπιτροπή θα συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και, εφόσον είναι αναγκαίο, θα συνεδριάζει *ad hoc*, προκειμένου να συζητά ειδικά ζητήματα. Οι ετήσιες προτεραιότητες θα αποφασίζονται στις προαναφερόμενες συνεδριάσεις.
3. Το αργότερο στα τέλη του 2005, το Συμβούλιο της ΕΕ θα πρέπει να επανεξετάσει τη λειτουργία του παρόντος προγράμματος δράσης, ενώ μπορεί να αποφασίσει και περαιτέρω σχετικές επανεξετάσεις.
4. Οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των κρατών μελών της ΕΕ στο Κίεβο (ακόλουθοι δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων, αξιωματικοί σύνδεσμοι, προξενικοί υπάλληλοι) θα πρέπει να συνέρχονται τακτικά για να συζητούν ζητήματα που περιλαμβάνονται στο παρόν πρόγραμμα δράσης. Δεδομένου ότι οι αντιπρόσωποι της ουκρανικής αποστολής στην ΕΕ στις Βρυ-
ξέλλες έχουν σημαντικό ρόλο στην εφαρμογή του προγράμματος δράσης, θα πρέπει κατά διαστήματα να πραγματοποιούνται κοινές συνεδριάσεις. Εκτός από την ανταλλαγή των σχετικών πληροφοριών, οι ακόλουθοι δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εξετάζουν την εφαρμογή του προγράμματος δράσης και να διατυπώνουν προτάσεις για την ενίσχυση της διαδικασίας. Θα πρέπει επίσης να μελετηθεί η περαιτέρω ανάπτυξη Ουκρανών αξιωματικών συνδέσμων στα κράτη μέλη της ΕΕ.
5. Συμμετοχή του κοινοβουλίου, των μέσων μαζικής ενημέρωσης και γενικότερα του κοινού προκειμένου να αυξηθεί ο βαθμός συνειδητοποίησης μεταξύ των πολιτικών ηγετών (κοινοβούλιο, κυβέρνηση) και των πολιτών.
6. Θα διασφαλιστεί ότι τηρούνται τα πρότυπα που έχουν καθοριστεί από τις διεθνείς συμβάσεις με ιδιαίτερη έμφαση στην εφαρμογή.
7. Αρμόζουσα συμμετοχή της Ουκρανίας στα προγράμματα της ΕΕ και των κρατών μελών.
8. Χρησιμοποίηση του προγράμματος TACIS για την υποστήριξη των προσπαθειών της Ουκρανίας.

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΠΑΙΔΕΙΑ, ΝΕΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ)

της 6ης Φεβρουαρίου 2003

Συμβολή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 21ης Μαρτίου 2003

(2003/C 77/02)

Η σημασία της εκπαίδευσης και της κατάρτισης για την κοινωνία της γνώσης και για την οικονομία της Ευρώπης και ο ρόλος τους στην επίτευξη της στρατηγικής της Λισαβόνας έχουν τονισθεί συχνά και σταθερά από το Μάρτιο του 2000. Αυτό αναγνωρίζεται και όσον αφορά τις προτεραιότητες πολιτικής και επενδύσεων στη συγκεκριλαιωτική έκθεση της Επιτροπής προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2003.

Το Συμβούλιο εφιστά την προσοχή στη δράση που έχει αναληφθεί για την εφαρμογή του αναλυτικού προγράμματος εργασίας για την παρακολούθηση των στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη, το οποίο τονίζει την απασχολησιμότητα καθώς και ορισμένες άλλες διαστάσεις όπως είναι η κοινωνική συνοχή, η ιδιότητα του πολίτη ή η γλωσσική ποικιλία, όπως επαναβεβαιώθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης (15-16 Μαρτίου 2002). Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να καταρτίσει τη σχετική ενδιάμεση έκθεση εγκαίρως για το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004.

Το Συμβούλιο προτείνει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εγκρίνει τις προσπάθειες αυτές και ειδικότερα:

- να υποστηρίξει ρητά τις τρέχουσες δραστηριότητες με σκοπό τη δημιουργία επαρκούς συνοχής, συμβατότητας και ελκυστικότητας στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης, στην Ευρώπη, ειδικότερα μέσω της εφαρμογής του αναλυτικού προγράμματος εργασίας για τους στόχους, συμπεριλαμβανομένης της δήλωσης της Κοπεγχάγης για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και μέσω περαιτέρω ενθάρρυνσης της διαδικασίας της Μπολόνια για την τριτοβάθμια εκπαίδευση,
 - να τονίσει τη διαρκή ανάγκη για αποφασιστική πρόοδο όσον αφορά τη διαφάνεια, την αναγνώριση των τυπικών προσόντων και τη διασφάλιση της ποιότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση με παράλληλο σεβασμό των ευθυνών των κρατών μελών,
 - να υπογραμμίσει τη σημασία που έχει η ενίσχυση της προώθησης των ευρωπαϊκών συστημάτων και ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης ως παγκόσμιων σημείων αναφοράς,
 - να τονίσει τη σημασία της επόμενης γενιάς κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας σύμφωνα με το αναλυτικό πρόγραμμα εργασίας για τους στόχους,
 - να τονίσει τη σημασία των αποτελεσματικών και αποδοτικών επενδύσεων για την περαιτέρω ανάπτυξη των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

28 Μαρτίου 2003

(2003/C 77/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,073	LVL	λετονικό λατ	0,6242
JPY	ιαπωνικό γιεν	128,89	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4235
DKK	δανική κορόνα	7,4266	PLN	πολωνικό ζλότι	4,3727
GBP	λίρα στερλίνα	0,6865	ROL	ρουμανικό λεί	35 972
SEK	σουηδική κορόνα	9,2271	SIT	σλοβενικό τόλαρ	231,9525
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4766	SKK	σλοβακική κορόνα	41,388
ISK	ισλανδική κορόνα	83,04	TRL	τουρκική λίρα	1 834 000
NOK	νορβηγική κορόνα	7,857	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7853
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,95	CAD	καναδικό δολάριο	1,5736
CYP	κυπριακή λίρα	0,58401	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,3684
CZK	τσεχική κορόνα	31,863	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9495
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9011
HUF	ουγγρικό φιορίνι	246,98	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 350,91
LTL	λιθουανικό λίτας	3,453	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,545

(1) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3138 — Hamburgische Landesbank/Landesbank Schleswig-Holstein)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 77/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 24 Μαρτίου 2003, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Hamburgische Landesbank Girozentrale προβαίνει σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, με την επιχείρηση Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale Kiel.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Hamburgische Landesbank Girozentrale: τραπεζικές υπηρεσίες,

— Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale Kiel: τραπεζικές υπηρεσίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3138 — Hamburgische Landesbank/Landesbank Schleswig-Holstein. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Πρόγραμμα Al-Invest Φάση III — 2003-2006

(2003/C 77/05)

1. Αριθμός δημοσίευσης

EuropeAid/116068/C/G.

2. Πρόγραμμα και πηγή χρηματοδότησης

Πρόγραμμα Al-Invest φάση III.

Κονδύλιο του προϋπολογισμού B7-3110.

Οι νέοι δημοσιονομικοί κανονισμοί είναι δυνατόν να δικαιολογούν ορισμένες αλλαγές σε ό,τι αφορά τους γενικούς όρους που εφαρμόζονται σε τυποποιημένη σύμβαση μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για εξωτερική βοήθεια (πάρτημα ΣΤ του «Οδηγού υποβολής αιτήσεων» που αναφέρεται παρακάτω).

Η Επιτροπή επιφυλάσσει του δικαιώματος να μην κατακυρώσει τη σύμβαση αν ο επιλεγείς αιτών αρνείται να τη συνάψει δυνάμει των νέων όρων.

3. Φύση των δραστηριοτήτων, γεωγραφική περιοχή και διάρκεια του έργου

α) Φύση των δραστηριοτήτων

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων στοχεύει στην αποκέντρωση της εκτέλεσης και εφαρμογής του προγράμματος Al-invest, ώστε να καλύπτει και τον ιδιωτικό τομέα στην Ευρώπη και τη Λατινική Αμερική, μέσω ενιαίας σύμβασης μη επιστρεπτέας ενίσχυσης. Το πρόγραμμα δομείται με βάση τις δύο πρώτες φάσεις (1996-2000, 2000-2003).

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται, ειδικά, σε μη κερδοσκοπικά ιδρύματα, τα οποία αντιπροσωπεύουν ή δρουν εξ ονόματος του ιδιωτικού τομέα στην Ευρώπη και τη Λατινική Αμερική.

Κατευθυντήριες αρχές

— Η προώθηση των ευρωπαϊκών τεχνολογιών και της τεχνολογίας στις λατινοαμερικανικές ΜΜΕ και στις ενδιάμεσες/αντιπροσωπευτικές οργανώσεις με στόχο την ενίσχυση των δεσμών μεταξύ των δύο περιφερειών σε επίπεδο μικρού — μεσαίου μεγέθους.

— Προώθηση της συμμετοχής των επιχειρήσεων των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και έμφαση στην υποστήριξη των επιχειρήσεων των χωρών αυτών, για να επεκτείνουν τις γνώσεις τους σε ό,τι αφορά τη διεθνή αγορά και την πρόσβασή τους σε αυτήν, μέσω της προώθησης των επενδύσεων και του εμπορίου. Τόνωση, επίσης, των επιχειρηματικών δεσμών Νότος — Νότος μέσω της περιφερειακής προσέγγισης του προγράμματος.

— Δημιουργία και παγίωση των αποτελεσμάτων και εμπειριών από την πρώτη και δεύτερη φάση των προγραμμάτων AL-INVEST, ARIEL και ATLAS.

— Ανάπτυξη των μέσων που διατίθενται ώστε να επέλθει μεγαλύτερη ευελιξία, καλύτερη παροχή και αποτελεσματικότερη παρακολούθηση των πιθανών επιχειρηματικών ευκαιριών.

— Αύξηση της ικανότητας και ανάπτυξη του σημερινού δικτύου Coopecos στην Ευρώπη και των Eurocentros στη Λατινική Αμερική.

— Καθιέρωση μηχανισμών δημιουργίας ικανοτήτων προς αντιμετώπιση της ασύμμετρης πληροφόρησης του επιχειρηματικού δυναμικού μεταξύ Λατινικής Αμερικής και Ευρώπης.

— Δημιουργία βάσης για ένα μηχανισμό «ανατροφοδότησης» σε ό,τι αφορά συνδεδεμένα με το εμπόριο θέματα. Πιο συγκεκριμένα, ο μηχανισμός αυτός θα αποτελέσει ένα μέσο για τον προσδιορισμό των πρακτικών χώρων παρέμβασης, που θα βελτιώσει την παράδοση της συνδεδεμένης με το εμπόριο τεχνικής βοήθειας, κατόπιν των δεσμεύσεων που ανέλαβε η ΕΕ στη διάσκεψη της Ντόχα.

β) Γεωγραφική περιοχή

Τα έργα θα καλύπτουν τις ακόλουθες χώρες: Αργεντινή, Βολιβία, Βραζιλία, Χιλή, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Ελ Σαλβαντόρ, Ισημερινός, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Μεξικό, Νικαράγουα, Παναμάς, Παραγουάη, Περού, Ουρουγουάη και Βενεζουέλα καθώς και τα 15 κράτη μέλη της ΕΕ.

- γ) **Προβλεπόμενη διάρκεια του προγράμματος**
Ανώτατο όριο 48 μήνες.

Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε τον «Οδηγό υποβολής αιτήσεων» που αναφέρεται στο σημείο 2.1.3.
- 4. Συνολικό ποσό διαθέσιμο για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων**
52 743 750 ευρώ.
- 5. Ανώτατο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων**
Το ποσόν των 42 195 000 ευρώ είναι το ανώτατο ποσόν μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για τη χρηματοδότηση της εκτέλεσης και εφαρμογής του προγράμματος.

Επιπλέον, μια μη επιστρεπτέα ενίσχυση είναι δυνατόν να μην υπερβαίνει το 80 % του συνολικού κόστους του επιλέξιμου έργου. Το υπόλοιπο χρηματοδοτείται με ιδίους πόρους του αιτούντος ή των εταίρων, ή με πόρους άλλους εκτός από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- 6. Ανώτατος αριθμός τΑων προβλεπόμενων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων**
Μία.
- 7. Επιλεξιμότητα: ποιοι μπορούν να υποβάλουν προτάσεις**
Κοινοπραξίες αποτελούμενες τουλάχιστον από τέσσερις (4) οργανώσεις εταίρους.

Η κοινοπραξία θα περιλαμβάνει κατά προτίμηση οργανώσεις εταίρους ειδικευμένες σε κάθε ένα από τους ακόλουθους τύπους δραστηριοτήτων: διοργάνωση τομεακών επιχειρηματικών συναντήσεων, ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, δημιουργία ικανοτήτων των ΜΜΕ σε ό,τι αφορά το εμπόριο και τις επενδύσεις/οικονομικά και δημιουργία θεσμικών ικανοτήτων των οργανισμών του ιδιωτικού τομέα. Λεπτομέρειες σχετικά με τις διάφορες δραστηριότητες του προγράμματος περιέχονται στο παράρτημα Γ του «Οδηγού υποβολής αιτήσεων».

Η κοινοπραξία διαχείρισης πρέπει να διαθέτει νομική μορφή πριν από την υπογραφή της σύμβασης. Επιπλέον πρέπει να διαθέτει γραφεία στις Βρυξέλλες.

Επιπλέον των κατηγοριών που ορίζονται ανωτέρω για τους αιτούντες, οι εταίροι δυνατόν να υπάγονται σε διεθνείς οργανισμούς.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σύνθεση των κοινοπραξιών, σας παραπέμπουμε στο σημείο 2.1.2 του «Οδηγού υποβολής αιτήσεων» για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων.
- 8. Προσωρινή ημερομηνία κοινοποίησης των αποτελεσμάτων της διαδικασίας ανάθεσης**
Οκτώβριος του 2003.
- 9. Κριτήρια ανάθεσης**
Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε το τμήμα 2.3 του «Οδηγού υποβολής αιτήσεων» που αναφέρεται στο σημείο 12.
- 10. Παρουσίαση της αίτησης και λεπτομέρειες σχετικά με την υποβολή**
Οι αιτούντες πρέπει να χρησιμοποιούν το τυποποιημένο έντυπο αίτησης, το οποίο επισυνάπτεται στον «Οδηγό υποβολής αιτήσεων», που αναφέρεται στο σημείο 12, και να τηρούν αυστηρά τις οδηγίες όσον αφορά τη μορφή και τη συμπλήρωσή του. Για κάθε αίτηση, πρέπει να υποβάλλονται από τον αιτούντα ένα πρωτότυπο υπογεγραμμένο και τρία αντίγραφα καθώς και μια έκδοση με μορφή δεδομένων (δισκέτα 3½ συμβατή με MS Word 6 ή προηγούμενα ή RTF).
- 11. Λήξη της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων**
Η προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων είναι η **6η Ιουνίου 2003, ώρα Κεντρικής Ευρώπης 12 μ.μ.**

Οι αιτήσεις που θα παραληφθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας, δεν θα ληφθούν υπόψη, ακόμα κι αν η ταχυδρομική σφραγίδα φέρει ημερομηνία πριν από τη λήξη της προθεσμίας.
- 12. Λεπτομερείς πληροφορίες**
Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων περιέχονται στον «Οδηγό υποβολής αιτήσεων». Οι πληροφορίες αυτές δημοσιεύονται μαζί με την παρούσα ανακοίνωση, στην ιστοσελίδα της υπηρεσίας EuropeAid στο Διαδίκτυο:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm

Οι τυχόν ερωτήσεις σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής αιτήσεων πρέπει να αποστέλλονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (με τον αριθμό δημοσίευσης της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων που αναφέρεται σε αυτές, σε σημείο 1) στον: Adrianus.Koetsenruijter@cec.eu.int. Καλούνται όλοι οι αιτούντες να συμβουλευονται τακτικά την προαναφερθείσα ιστοσελίδα του Διαδικτύου πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων, δεδομένου ότι η Επιτροπή δημοσιεύει τις ερωτήσεις που υποβάλλονται με τη μεγαλύτερη συχνότητα καθώς και τις αντίστοιχες απαντήσεις.